



軽井沢のホームページを 国際化対応するプロジェクト2010

趣旨及び規約等

参加すればあなたのHPが簡単に4ヶ国対応になります！



趣旨

- 本プロジェクトは、(有)スレッドが提供するサービス(後述)の試用希望者を取りまとめ、格安にサービス提供できる窓口とする。
- ある程度まとまったサイトで国際化対応し、どのような問題があるか明らかにし、他方でどのような可能性があるかを検討する。
- 活動期間は 2010/10～2011/3 まで。
参加者は2010/9末までは無料でお試しいただけます。
- 募集参加サイト数20程度
既存の客先、及び先に加入されたサイトに十分にサービスが提供されないと判断した場合には、参加サイト数に満たない場合でも新規加入を打ち切る可能性があります。
- 来年以降の活動は本年の成果を踏まえて検討する。

軽井沢のホームページを国際化対応するプロジェクト2010

連絡先と発起人

代表

高島幸子

(有)アーバンデザイン内 **0267-41-1667**

駅前本通り八十二銀行手前

発起人

▪ (有)スレッド

井上恵徳

駅前本通りシンビ堂2F 0267-42-1626

inoue@thread.co.jp

技術的な質問はこちらまで

▪ 中山たばこ

中山万正



参加者が受けられるサービス

- Web 翻訳（翻訳精度はレベル1）
会員のHPを英語・韓国語・中国語(GB/BIG5)の4ヶ国語に
自動(機械)翻訳し閲覧させる機能
※1サイト、10ページ程度を想定しています。
- Web 翻訳問い合わせシステム
HP閲覧者が自国語で質問する。
HPのオーナーは日本語で読み日本語で返答する。
翻訳されて元言語で返事が届くシステム。
- 上記システムの導入サポート

注意: 片方だけのサービスのみの導入も可(但し参加費は変わらない)
これらのサービスは(有)スレッドが提供する。



参加条件・参加費・その他

- 軽井沢で経済活動しており、軽井沢全体の発展、国際化対応、IT化を望む中小零細企業。
- サービスを利用した上の不具合の報告、感想や改善の為の提案などを前向きに取り組んで頂けること。

- 締め切り ~ 2010/9/17
- サービス提供期間 ~ 2011/3月末
- 3000円＋消費税 (2010/10/1 一括前払い)
- 加入日から 2010/9月末まではお試し期間とする(無料で利用可能)。2010/9月末までにキャンセル自由。その場合費用は発生しません。
- 2010/10 時点で参加者が10名に満たない場合は活動を取りやめる可能性があります。
- HPが特殊でサービスを開始できない場合は参加をお断りする場合があります。

- 問題が発生した場合は、当プロジェクト、参加者、(有)スレッドの3者で誠実に話し合い、対応する。



サービス詳細

- Web 翻訳の翻訳精度はレベル1 (原則機械翻訳)
- 導入時のサーバ設定費用、及び簡単な初期カスタマイズは無料
ただし、特殊なカスタマイズが必要なサイトは対応できません。
別途有料でカスタマイズ可能な場合もあります。
- 軽井沢辞書にふさわしい単語の軽井沢辞書への登録は無料
ユーザ固有辞書は使用不可
- 自動更新チェックは行いません。
HPを更新された場合、上手く翻訳されなくなった場合には、自主的に連絡する必要があります。
- 高レベル翻訳精度(レベル2、レベル3)を希望する会員は別途費用が発生します。

詳しくは <http://tr.thread.ne.jp/> を参照の事。



参加申し込みフォーム

会社名:

担当者お名前:

HPの URL:

期間: 2010年 月 ~ 2011年7月末日

メールアドレス:

連絡先:

希望ID:

※ID スペースを含まない英数字で10文字程度まででお願い致します。

※既に同じ名前のIDが使われている場合は別の名前をお願いする場合があります。

上記ホームをご記入の上、代表高島か、(有)スレッド宛にご送付ください。